

**INNS'
BRUCK**

unlimited

WETTER

17.08.2018



26°C

18.08.2018



23°C

19.08.2018



25°C

UNSERE TIPPS

Für unsere Gäste mit der Welcome Card: **GRATIS BERGWANDERPROGRAMM MIT DER ALPINSCHULE INNSBRUCK (Montag bis Freitag).**

WANDERZIELE: **Montag:** Obernberg; **Dienstag:** Axamer Lizum - Muttereralm; **Mittwoch:** Patscherkofel - Glungezer; **Donnerstag:** Sellraintal "Bergsteigerdörfer"; **Freitag:** Rangger Köpfl. **TREFFPUNKT:** für Axams und Grinzens: 08:30 Uhr Tourismus Information in Axams; für Birgitz: 08:35 Uhr Busstop Traube; für Götzens: 08:40 Kirchplatz; für Mutters: 08:45 Uhr Tourismus Information; für Natters: 09:05 Uhr Dorfplatz und Natterer See; für Oberperfuss, Unterperfuss, Ranggen: Mo-Do 08:30 Uhr Tourismus Information in Axams, Fr 09:30 Uhr Bergbahnen Oberperfuss.

Öffnungszeiten Bergbahnen: Stubaier Gletscher, Patscherkofel, Glungezer (Sektion I, II), Nordkettenbahn, Kühtai, Muttereralm, Axamer Lizum Olympiabahn **täglich in Betrieb!** Bergbahnen Oberperfuss Mittwoch - Sonntag; Birgitzköpflift Freitag - Sonntag; Nockspitzbahn (Götzens) Samstag und Sonntag.

Götzens - "Moonlight"- Kegelbahn: Kirchstraße 6, AT-6091 Götzens. Tel. +43 5234 / 32 860 oder +43 676 / 42 68 204. Montag - Samstag: 16:00 - 22:00 Uhr, Sonntag: 09:00 - 12:00 Uhr und 16:00 - 22:00 Uhr, Ruhetag: Dienstag. Es wird um Reservierung gebeten. **Jeden Mittwoch von 16:00 - 18:00 Uhr kostenlos mit der Welcome Card!**

Birgitz - Minigolfanlage, Nedergasse 3, 6092 Birgitz. Öffnungszeiten: täglich außer Montag ab 10:00 Uhr. Tel. +43 664 / 45 73 19.

Freizeitzentrum Mutters, Birchfeld 36, 6162 Mutters - Freischwimmbad, Wasserrutsche, Erholungsplätze zum Entspannen, Trampolin, Tennisplätze, Restaurant. Geöffnet täglich (bei Schönwetter) von 09:00 bis 19:00 Uhr. **Eintritt 50% mit der Welcome Card!**

"Don Quijote - Der Ritter von der traurigen Gestalt" am 1., 12., 14., 22.8.; 12.9.2018 um 20:00 Uhr auf der **Kemater Alm.**

VERANSTALTUNGEN

Mariä Himmelfahrt Prozession

Wann? 15.8.2018, 09:00

Wo? Pfarrkirche Oberperfuss

Frühschoppenkonzert der Peter-Anich-Musikkapelle

Wann? 15.8.2018, 10:30

Wo? Hotel Krone, Oberperfuss

Frühschoppenkonzert der BMK Grinzens

Wann? 15.8.2018, 11:00

Wo? Sportcafe Grinzens

Platzkonzert der Musikkapelle Mutters

Wann? 17.8.2018, 20:30

Wo? Musikpavillon Mutters

Dorffest Birgitz

Wann? 18.8.2018, 19:30

Wo? Dorfzentrum Birgitz

Dorffest Birgitz

Wann? 19.8.2018, 10:15

Wo? Dorfzentrum Birgitz

Sommerkonzert 6

Wann? 19.8.2018, 20:00

Wo? Wallfahrtskirche Götzens

**INNS'
BRUCK**

unlimited

WEATHER

17.08.2018



26°C

18.08.2018



23°C

19.08.2018



25°C

OUR RECOMMENDATIONS

With the Welcome Card: FREE MOUNTAIN HIKING PROGRAMME with approved guide from the Alpin Schule Innsbruck (Monday - Friday). Hikes: Monday: Obernberg Valley. **Tuesday:** Axamer Lizum – Mutterer Alm. **Wednesday:** Patscherkofel – Glungezer. **Thursday:** Sellrain Valley. **Friday:** Rangger Köpfl. **Meeting point:** Axams/Grinzen: 8.30 am tourist office Axams, Birgitz : 8.35 am Busstop Traube; Götzens 8.40 am church square; Mutters: 8.45 am tourist office in Mutters; Natters: 9.05 village centre and lake Natterer See; Oberperfuss, Unterperfuss, Ranggen: Mo-Th 8.30 am tourist office Axams, Fr 09:30 am Oberperfuss cable car.

Opening hours of cable cars: Stubaier Gletscher, Patscherkofel, Glungezer (Sektion I, II), Nordkettenbahn, Kühtai, Muttereralmbahn, Axamer Lizum Olympiabahn open daily! Bergbahnen Oberperfuss Wed-Sun; Birgitzköpflift Fri-Sun; Nockspitzbahn (Götzens) from Sat+Sun.

Götzens - Bowling "Moonlight": Kirchstraße 6, AT-6091 Götzens. Tel. +43 5234 / 32 860 or +43 676 / 42 68 204. Monday - Saturday: 4 pm - 10 pm, Sunday: 9 am - 12 pm and 4 pm - 10 pm. Tuesday closed. Booking required. **Every wednesday from 4 - 6 pm free with your Welcome Card!**

Birgitz - Mini Golf: Nedergasse 3, 6092 Birgitz, tel. +43 664 / 45 73 195. Open from Tuesday - Sunday from 10.00 pm.

Leisure centre Mutters, Birchfeld 36, 6162 Mutters - Outdoor pools, water slide, trampoline, tennis courts, restaurant. Open daily (depending on the weather) from 9.00 am to 7.00 pm. **Entrance 50% with the Welcome Card!**

"Don Quijote - the Knight of the Rueful Countenance" - theatre at the Kemater Alm at 1., 12., 14., 22.8.; 12.9.2018 alle ore 20.00.

EVENTS

Assumption day celebration

When? 15.8.2018, 09:00

Where? Pfarrkirche Oberperfuss

Brass Band Concert Peter-Anich-Musikkapelle

When? 15.8.2018, 10:30

Where? Hotel Krone, Oberperfuss

Matinee concert by the Grinzens Village Band

When? 15.8.2018, 11:00

Where? Sportcafe Grinzens

Open-air concert

When? 17.8.2018, 20:30

Where? Band stand Mutters

Summernight-party

When? 18.8.2018, 19:30

Where? Village square Birgitz

Summernight-party

When? 19.8.2018, 10:15

Where? Village square Birgitz

Summer Concert

When? 19.8.2018, 20:00

Where? Parish church Götzens

**INNS'
BRUCK**

unlimited

METEO

17.08.2018



26°C

18.08.2018



23°C

19.08.2018



25°C

I NOSTRI CONSIGLI

Con la Welcome Card: **PROGRAMMA DI ESCURSIONI IN MONTAGNA GRATUITO** con guide alpine della scuola di alpinissimo da lunedì a venerdì. **Escursioni:** **Lunedì:** Valle Obernberg, **Martedì:** Axamer Lizum – Mutterer Alm, **Mercoledì:** Patscherkofel – Glungezer, **Giovedì:** Sellraintal – Kühtai, **Venerdì:** Rangger Köpfl. **Punto d'incontro:** Axams/Grinzens: ore 8.30 nell'ufficio turistico ad Axams; Birgitz: ore 8.35 fermate dell'autobus "Traube"; Götzens: ore 8.40 sul sagrato; Mutters: ore 8.45 nell'ufficio turistico a Mutters; Natters: ore 9.05 centro e lago Natterer See; Oberperfluss, Unterperfluss, Ranggen: Lunedì - Giovedì ore 8.30 nell'ufficio turistico ad Axams, Venerdì ore 09:30 Impianti di risalita Oberperfluss.

Orari d'apertura degli impianti di risalita: Stubaier Gletscher, Patscherkofel, Glungezer (Sektion I, II), Nordkettenbahn, Kühtai, Muttereralmbahn, Axamer Lizum Olympiabahn **ogni giorno!** Bergbahnen Oberperfluss Mer-Dom; Birgitzköpflift: Ven-Dom; Nockspitzbahn (Götzens) Sabato+Domenica.

Götzens - Gioco dei birilli: Kirchstraße 6, AT-6091 Götzens. Tel. +43 5234 / 32 860 o +43 676 / 42 68 204. Lunedì - Sabato: dalle ore 16:00 alle 22:00, Domenica: dalle ore 9:00 alle 12:00 e 16:00 - 22:00. Martedì chiuso. Prenotazione necessaria. **Il mercoledì dalle ore 16 alle 18 gratuito con la Welcome Card!**

Birgitz - Minigolf. Nedergasse 3, 6092 Birgitz, tel. +43 664 / 45 73 195. Aperto martedì - domenica dalle ore 10.00.

Mutters - centro per il tempo libero, Birchfeld 36, 6162 Mutters - piscina coperta, scivolo, trampolino, centro tennis, ristorante. Aperto giornaliero (quando il tempo è bello) dalle ore 09.00 alle ore 19.00. **Entrata 50% con la Welcome Card!**

"Don Chisciotte - il cavaliere del contorno rustico" - teatro nel **Kemater Alm 1., 12., 14., 22.8.; 12.9.2018** alle ore 20.00.

MANIFESTAZIONI

Festa patronale dell'ascensione di Maria

Quando? 15.8.2018, 09:00

Dove? Pfarrkirche Oberperfluss

Brass Band Concert Peter-Anich-Musikkapelle

Quando? 15.8.2018, 10:30

Dove? Hotel Krone, Oberperfluss

Matinee concerto de la banda musicale di Grinzens

Quando? 15.8.2018, 11:00

Dove? Sportcafe Grinzens

Concerto all'aperto

Quando? 17.8.2018, 20:30

Dove? Padiglione musicale Mutters

Summernight-party

Quando? 18.8.2018, 19:30

Dove? Piazza del paese Birgitz

Summernight-party

Quando? 19.8.2018, 10:15

Dove? Piazza del paese Birgitz

Concerto d'estate

Quando? 19.8.2018, 20:00

Dove? Chiesa di Götzens

**INNS'
BRUCK**

unlimited

MÉTÉO

17.08.2018



26°C

18.08.2018



23°C

19.08.2018



25°C

SUGGESTIONS

Avec la Welcome Card: PROGRAMME DE RANDONNEES GRATUITES D'INNSBRUCK avec les guides certifiés de l'Ecole Alpine d'Innsbruck du lundi au vendredi. Randonnées:

Lundi :Oberberg Valley **Mardi** : Axamer Lizum – Mutterer Alm. **Mercredi** : Patscherkofel – Glungezer. **Jeudi** : vallée de Sellraintal. **Vendredi** : Rangger Köpfl. **Lieu de rendez-vous:** Axams/Grinzens: 8h30 office du tourisme d'Axams; Birgitz: 8h35 l'arret du bus "Traube", Götzens: 8h40 place de l'église; Mutters: 8h45 office du tourisme; Natters: 9h05 centre et lac Natterer See; Oberperfuss, Unterperfuss, Ranggen:Lundi – Jeudi 8h30 office du tourisme d'Axam, Vendredi 09:30 Remontées mécaniques Oberperfuss.

Horaires d'ouverture des remontées mécaniques: Stubai Gletscher, Patscherkofel, Glungezer (Sektion I, II), Nordkettenbahn, Kühtai, Muttereralmbahn, Axamer Lizum Olympiabahn **tous les jours!** Bergbahnen Oberperfuss Mer-Dim; Birgitzköpflift: Ven-Dim; Nockspitzbahn (Götzens) Sam+Dim.

Götzens - Bowling : Kirchstraße 6, AT-6091 Götzens. Tél. +43 5234 / 32 860 ou +43 676 / 42 68 204. Lundi - samedi: 16h-22h, dimanche: 9h-12h, 16h-22h. Fermé le mardi. Nous prions de réserver. **Le mercredi entre 16h et 18h gratuit avec votre Welcome Card!**

Birgitz - Minigolf, Nedergasse 3, 6092 Birgitz, tél: 43 664 / 45 73 195. Partez à l'assaut des pistes et des obstacles en famille. Horaires d'ouverture : mardi à dimanche à partir de 10h

Centre de loisirs Mutters, Birchfeld 36, 6162 Mutters – piscine en plein air, trampoline, toboggan aquatique, terrains de tennis, restaurant. Ouvert tous les jours (par beau temps) de 9h à 19h. **Entrée 50% avec la Welcome Card!**

"Don Quichotte - le chevalier de la jolie affection" - Kemater Alm 1., 12., 14., 22.8.; 12.9.2018 à 20h.

MANIFESTATIONS

Fête de l'Assomption

Quand? 15.8.2018, 09:00

Où? Pfarrkirche Oberperfuss

Concert musique traditionnelle

Quand? 15.8.2018, 10:30

Où? Hotel Krone, Oberperfuss

Matinée concert de la fanfare de Grinzens

Quand? 15.8.2018, 11:00

Où? Sportcafé Grinzens

Concert en plein air

Quand? 17.8.2018, 20:30

Où? Pavillon de musique Mutters

Summernight-party

Quand? 18.8.2018, 19:30

Où? Place du village Birgitz

Summernight-party

Quand? 19.8.2018, 10:15

Où? Place du village Birgitz

Concert d'été

Quand? 19.8.2018, 20:00

Où? Eglise de pèlerinage à Götzens